

Posadila rozu – Посадила розу

(Russia)

The music to which this dance is set is a traditional lyrical love song from the repertoire of the Don Cossacks living in the Don river basin in Southern Russia. Traditionally, the round dance (khorovod) is a, usually slow and easy, dance which is danced in a closed circle or open line to the vocal accompaniment of the dancers.

Contemporary round dances composed in the last century to lyrical songs and music have often more figures and are referred to as lyrical round dances. This lyrical round dance was choreographed by Hennie Konings based on traditional dance material. The dance was first presented in Germany in 2005. Translation: "I planted a rose," from the first line of the accompanying song.

Pronunciation: pah-sah-DEE-lah ROH-zoo

Music: *Russian Folk Dances @ Stockton 2008, Band 5*
Syncoop 5765 CD 287, Band 5

4/4 meter

Formation: Couples (2 women) in closed circle holding hands in V-pos. A man may join if he dances with appropriate modesty.

Steps & Styling: All stamps are *without* weight unless otherwise noted.

Pripadanya step R: Step sdwd on R to R with slightly bent knee (*plié*) (ct 1); step on L ball of ft behind R with R knee stretched (ct &).

Meas

Pattern

8 meas

INTRODUCTION

PATTERN

- | | |
|-------|--|
| 1 | 3 walking steps fwd R-L-R (QQS) in CCW direction (ct 1-4). |
| 2 | Repeat meas 1 with opp ftwk. |
| 3-6 | Repeat meas 1-2 two more times. |
| 7 | Repeat meas 1. |
| 8 | Repeat ftwk of meas 2 while turning 1/4 L to face ctr. |
| 9-11 | Holding hand of ptr only, with the joined arms extended slightly between them, repeat ftwk of meas 1-3 while cpl makes a half turn to L, ending to face outward (L ptr turns on the spot, while R ptr moves in a wider circle around her). |
| 12 | Repeat ftwk of meas 2 while releasing hands and making a half turn L individually on the spot, ending to face ctr again (ptrs now have switched places in the cpl). |
| 13-16 | Repeat meas 9-12, ending with hands crossed in front, tightly against the body, hands covered by arms. Eyes are focused modestly downward. |
| 17 | Pripadanya step R twice. |

Posadila rozu—continued

- 18-20 Repeat meas 17 three more times.
 21-22 Repeat meas 1-2 fwd to the ctr while slowly opening both arms to the side (arms stay low).
 23-24 Repeat ftwk of meas 1-2 bkwd from the ctr, grasping hands in V-pos.

Repeat dance from the beginning.

Presented by Radboud Koop

Intro

Dm G C Am

Am Dm Em Am

1
Dm G C Am

5
Am Dm Em Am Am Am

1. 2.

Posadila rozu—continued

Posadila rozu – Посадила розу

Lyrics:	Translation:	Lyrics (Russian):
Pasadila rozu Pasadila rozu Pasadila rozu Rožu u akna	I planted a rose Planted a rose Planted a rose A rose at the window	Посадила розу Посадила розу Посадила розу Розу у окна
Imyela ya druga Imyela ya druga Imyela ya druga Druga wyernawa	I had a friend Had a friend Had a friend A loyal friend	Имела я друга Имела я друга Имела я друга Друга верного
Wa sadu gulyala Tswyety ja srywala Pozdna zh ya wyernulash Wsho druzhka zhdala	I strolled through the garden I picked flowers I came back too late All the time waiting for my friend	Во саду гуляла Цветы я срывала Поздно ж я вернулась Всё дружка ждала
Zhdala – nye dazhdalash Po wadu sabralash Padkhazhu k kalodtsu - Mutnaya wada	I waited in vain I went to take water At the well it appeared That the water was muddy	Ждала – не дождалась По воду собралась Подхожу к колодцу – Мутная вода
Widna miliy brosil Widna razlyubil on	Clearly, my love left me Clearly he didn't love me anymore	Видно милый бросил Видно разлюбил он
I sama nye znayu Kak mnye dalshe zhitj	I don't know myself How to live on	И сама не знаю Как мне дальше жить
V gorye garyewatj mnye Druga zabywatj mnye Druga zabywatj mnye Nawyek, navsegda	Grief has seized me I have to forget him Forget my friend Forever and ever	В горе горевать мне Друга забывать мне Друга забывать мне Навек, навсегда